

DESCRIPTEURS NIVEAU B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues

ACTIVITÉS DE COMMUNICATION LANGAGIÈRE ET STRATÉGIES

Activités de production et stratégies

| | |
|---|--|
| <p>PRODUCTION ORALE GÉNÉRALE</p> | <p>Peut méthodiquement développer une présentation ou une description soulignant les points importants et les détails pertinents.</p> <hr/> <p>Peut faire une description et une présentation détaillées sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en développant et justifiant les idées par des points secondaires et des exemples pertinents.</p> |
| <p>MONOLOGUE SUIVI : décrire l'expérience</p> | <p>Peut faire une description claire et détaillée d'une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt.</p> |
| <p>MONOLOGUE SUIVI : argumenter (par exemple, lors d'un débat)</p> | <p>Peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents.</p> <hr/> <p>Peut développer une argumentation claire, en élargissant et confirmant ses points de vue par des arguments secondaires et des exemples pertinents. Peut enchaîner des arguments avec logique. Peut expliquer un point de vue sur un problème en donnant les avantages et les inconvénients d'options diverses.</p> |
| <p>FAIRE DES ANNONCES PUBLIQUES</p> | <p>Peut faire des annonces sur la plupart des sujets généraux avec un degré de clarté, d'aisance et de spontanéité qui ne procurent à l'auditeur ni tension ni inconfort.</p> |
| <p>S'ADRESSER À UN AUDITOIRE</p> | <p>Peut développer un exposé de manière claire et méthodique en soulignant les points significatifs et les éléments pertinents. Peut s'écarter spontanément d'un texte préparé pour suivre les points intéressants soulevés par des auditeurs en faisant souvent preuve d'une aisance et d'une facilité d'expression remarquables.</p> <hr/> <p>Peut faire un exposé clair, préparé, en avançant des raisons pour ou contre un point de vue particulier et en présentant les avantages et les inconvénients d'options diverses. Peut prendre en charge une série de questions, après l'exposé, avec un degré d'aisance et de spontanéité qui ne cause pas de tension à l'auditoire ou à lui/elle-même.</p> |

| | |
|-----------------------------------|--|
| PRODUCTION ÉCRITE GÉNÉRALE | Peut écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses. |
| ÉCRITURE CRÉATIVE | Peut écrire des descriptions élaborées d'événements et d'expériences réels ou imaginaires en indiquant la relation entre les idées dans un texte articulé et en respectant les règles du genre en question. Peut écrire des descriptions claires et détaillées sur une variété de sujets en rapport avec son domaine d'intérêt. Peut écrire une critique de film, de livre ou de pièce de théâtre. |
| ESSAIS ET RAPPORTS | Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer. Peut évaluer des idées différentes ou des solutions à un problème. Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation en apportant des justifications pour ou contre un point de vue particulier et en expliquant les avantages ou les inconvénients de différentes options. Peut synthétiser des informations et des arguments issus de sources diverses. |

| STRATÉGIES POUR LA PRODUCTION | |
|--------------------------------------|--|
| PLANIFICATION | Peut planifier ce qu'il faut dire et les moyens de le dire en tenant compte de l'effet à produire sur le(s) destinataire(s). |
| COMPENSATION | Peut utiliser des périphrases et des paraphrases pour dissimuler des lacunes lexicales et structurales. |
| CONTRÔLE ET CORRECTION | Peut généralement corriger lapsus et erreurs après en avoir pris conscience ou s'ils ont débouché sur un malentendu. Peut relever ses erreurs habituelles et surveiller consciemment son discours afin de les corriger. |

Activités de réception et stratégies

| | |
|---|---|
| COMPRÉHENSION GÉNÉRALE DE L'ORAL | Peut comprendre une langue orale standard en direct ou à la radio sur des sujets familiers et non familiers se rencontrant normalement dans la vie personnelle, sociale, universitaire ou professionnelle. Seul un très fort bruit de fond, une structure inadaptée du discours ou l'utilisation d'expressions idiomatiques peuvent influencer la capacité à comprendre. Peut comprendre les idées principales d'interventions complexes du point de vue du fond et de la forme, sur un sujet concret ou abstrait et dans une langue standard, y compris des discussions techniques dans son domaine de spécialisation. Peut suivre une intervention d'une certaine longueur et une argumentation complexe à condition que le sujet soit assez familier et que le plan général de l'exposé soit indiqué par des marqueurs explicites. |
|---|---|

| | |
|---|--|
| COMPRENDRE UNE INTERACTION ENTRE LOCUTEURS NATIFS | <p>Peut réellement suivre une conversation animée entre locuteurs natifs.</p> <hr/> <p>Peut saisir, avec un certain effort, une grande partie de ce qui se dit en sa présence, mais pourra avoir des difficultés à effectivement participer à une discussion avec plusieurs locuteurs natifs qui ne modifient en rien leur discours.</p> |
| COMPRENDRE EN TANT QU'AUDITEUR | Peut suivre l'essentiel d'une conférence, d'un discours, d'un rapport et d'autres genres d'exposés éducationnels/professionnels, qui sont complexes du point de vue du fond et de la forme. |
| COMPRENDRE DES ANNONCES ET INSTRUCTIONS ORALES | Peut comprendre des annonces et des messages courants sur des sujets concrets et abstraits, s'ils sont en langue standard et émis à un débit normal. |
| COMPRENDRE DES ÉMISSIONS DE RADIO ET DES ENREGISTREMENTS | <p>Peut comprendre les enregistrements en langue standard que l'on peut rencontrer dans la vie sociale, professionnelle ou universitaire et reconnaître le point de vue et l'attitude du locuteur ainsi que le contenu informatif.</p> <hr/> <p>Peut comprendre la plupart des documentaires radiodiffusés en langue standard et peut identifier correctement l'humeur, le ton, etc., du locuteur.</p> |
| COMPRENDRE DES ÉMISSIONS DE TÉLÉVISION ET DES FILMS | <p>Peut comprendre la plupart des journaux et des magazines télévisés.</p> <p>Peut comprendre un documentaire, une interview, une table ronde, une pièce à la télévision et la plupart des films en langue standard.</p> |

| | |
|--|---|
| COMPRÉHENSION GÉNÉRALE DE L'ÉCRIT | Peut lire avec un grand degré d'autonomie en adaptant le mode et la rapidité de lecture à différents textes et objectifs et en utilisant les références convenables de manière sélective. Possède un vocabulaire de lecture large et actif mais pourra avoir des difficultés avec des expressions peu fréquentes. |
| COMPRENDRE LA CORRESPONDANCE | Peut lire une correspondance courante dans son domaine et saisir l'essentiel du sens. |
| LIRE POUR S'ORIENTER | <p>Peut parcourir rapidement un texte long et complexe et en relever les points pertinents.</p> <p>Peut identifier rapidement le contenu et la pertinence d'une information, d'un article ou d'un reportage dans une gamme étendue de sujets professionnels afin de décider si une étude plus approfondie vaut la peine.</p> |
| LIRE POUR S'INFORMER ET DISCUTER | <p>Peut obtenir renseignements, idées et opinions de sources hautement spécialisées dans son domaine.</p> <p>Peut comprendre des articles spécialisés hors de son domaine à condition de se référer à un dictionnaire de temps en temps pour vérifier la compréhension.</p> <hr/> <p>Peut comprendre des articles et des rapports sur des problèmes contemporains et dans lesquels les auteurs adoptent une position ou un point de vue particuliers.</p> |
| LIRE DES INSTRUCTIONS | Peut comprendre des instructions longues et complexes dans son domaine, y compris le détail des conditions et des mises en garde, à condition de pouvoir en relire les passages difficiles. |

| | |
|--|--|
| RECONNAÎTRE DES INDICES ET FAIRE DES DÉDUCTIONS (oral et écrit) | Peut utiliser différentes stratégies de compréhension dont l'écoute des points forts et le contrôle de la compréhension par les indices contextuels. |
|--|--|

Activités d'interaction et stratégies

| | |
|---|--|
| INTERACTION ORALE GÉNÉRALE | <p>Peut utiliser la langue avec aisance, correction et efficacité dans une gamme étendue de sujets d'ordre général, éducationnel, professionnel et concernant les loisirs, en indiquant clairement les relations entre les idées.</p> <p>Peut communiquer spontanément avec un bon contrôle grammatical sans donner l'impression d'avoir à restreindre ce qu'il/elle souhaite dire et avec le degré de formalisme adapté à la circonstance.</p> <hr/> <p>Peut communiquer avec un niveau d'aisance et de spontanéité tel qu'une interaction soutenue avec des locuteurs natifs soit tout à fait possible sans entraîner de tension d'une part ni d'autre. Peut mettre en valeur la signification personnelle de faits et d'expériences, exposer ses opinions et les défendre avec pertinence en fournissant explications et arguments.</p> |
| COMPRENDRE UN LOCUTEUR NATIF | Peut comprendre en détail ce qu'on lui dit en langue standard, même dans un environnement bruyant. |
| CONVERSATION | <p>Peut s'impliquer dans une conversation d'une certaine longueur sur la plupart des sujets d'intérêt général en y participant réellement, et ce même dans un environnement bruyant.</p> <p>Peut maintenir des relations avec des locuteurs natifs sans les amuser ou les irriter involontairement ou les obliger à se comporter autrement qu'ils ne le feraient avec un interlocuteur natif.</p> <p>Peut transmettre différents degrés d'émotion et souligner ce qui est important pour lui/elle dans un événement ou une expérience.</p> |
| DISCUSSION INFORMELLE (entre amis) | <p>Peut suivre facilement une conversation animée entre locuteurs natifs.</p> <p>Peut exprimer ses idées et ses opinions avec précision et argumenter avec conviction sur des sujets complexes et réagir de même aux arguments d'autrui.</p> <hr/> <p>Peut participer activement à une discussion informelle dans un contexte familial, en faisant des commentaires, en exposant un point de vue clairement, en évaluant d'autres propositions, ainsi qu'en émettant et en réagissant à des hypothèses.</p> <p>Peut suivre, avec quelque effort, l'essentiel de ce qui se dit dans une conversation à laquelle il/elle ne participe pas mais peut éprouver des difficultés à participer effectivement à une conversation avec plusieurs locuteurs natifs qui ne modifient en rien leur mode d'expression.</p> <p>Peut exprimer et exposer ses opinions dans une discussion et les défendre avec pertinence en fournissant explications, arguments et commentaires.</p> |

| | |
|---|--|
| DISCUSSIONS ET RÉUNIONS FORMELLES | <p>Peut suivre une conversation animée, en identifiant avec exactitude les arguments qui soutiennent et opposent les points de vue. Peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter avec conviction sur des sujets complexes et réagir de même aux arguments d'autrui.</p> <hr/> <p>Peut participer activement à des discussions formelles habituelles ou non. Peut suivre une discussion sur des sujets relatifs à son domaine et comprendre dans le détail les points mis en évidence par le locuteur. Peut exprimer, justifier et défendre son opinion, évaluer d'autres propositions ainsi que répondre à des hypothèses et en faire.</p> |
| COOPÉRATION À VISÉE FONCTIONNELLE (par exemple : réparer une voiture, discuter un document, organiser quelque chose) | <p>Peut comprendre avec sûreté des instructions détaillées. Peut faire avancer le travail en invitant autrui à s'y joindre, à dire ce qu'il pense, etc. Peut esquisser clairement à grands traits une question ou un problème, faire des spéculations sur les causes et les conséquences, et mesurer les avantages et les inconvénients des différentes approches.</p> |
| OBTENIR DES BIENS ET DES SERVICES | <p>Peut gérer linguistiquement une négociation pour trouver une solution à une situation conflictuelle telle qu'une contravention imméritée, une responsabilité financière pour des dégâts dans un appartement, une accusation en rapport avec un accident. Peut exposer ses raisons pour obtenir un dédommagement en utilisant un discours convaincant et définissant clairement les limites des concessions qu'il/elle est prêt à faire.</p> <hr/> <p>Peut exposer un problème qui a surgi et mettre en évidence que le fournisseur du service ou le client doit faire une concession.</p> |
| ÉCHANGE D'INFORMATION | <p>Peut comprendre et échanger une information complexe et des avis sur une gamme étendue de sujets relatifs à son rôle professionnel.</p> <hr/> <p>Peut transmettre avec sûreté une information détaillée. Peut faire la description claire et détaillée d'une démarche. Peut faire la synthèse d'informations et d'arguments issus de sources différentes et en rendre compte.</p> |
| INTERVIEWER ET ÊTRE INTERVIEWÉ (l'entretien) | <p>Peut conduire un entretien avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes. Peut prendre des initiatives dans un entretien, élargir et développer ses idées, sans grande aide ni stimulation de la part de l'interlocuteur.</p> |
| INTERACTION ÉCRITE GÉNÉRALE | <p>Peut relater des informations et exprimer des points de vue par écrit et s'adapter à ceux des autres.</p> |
| CORRESPONDANCE | <p>Peut écrire des lettres exprimant différents degrés d'émotion, souligner ce qui est important pour lui/elle dans un événement ou une expérience et faire des commentaires sur les nouvelles et les points de vue du correspondant.</p> |
| NOTES, MESSAGES ET FORMULAIRES | <p>Comme B1 (Rappel : peut prendre un message concernant une demande d'information, l'explication d'un problème).</p> <hr/> <p>Peut laisser des notes qui transmettent une information simple et immédiatement pertinente à des amis, des employés, des professeurs et autres personnes fréquentées dans la vie quotidienne, en communiquant de manière compréhensible les points qui lui semblent importants.)</p> |

| STRATÉGIES POUR L'INTERACTION | |
|-------------------------------|---|
| COOPÉRER | <p>Peut faciliter le développement de la discussion en donnant suite à des déclarations et inférences faites par d'autres interlocuteurs, et en faisant des remarques à propos de celles-ci.</p> <hr/> <p>Peut soutenir la conversation sur un terrain connu en confirmant sa compréhension, en invitant les autres à participer, etc.</p> |
| FAIRE CLARIFIER | Peut poser des questions pour vérifier qu'il/elle a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques. |
| TOURS DE PAROLE | <p>Peut intervenir dans une discussion de manière adéquate en utilisant la langue qui convient.</p> <p>Peut lancer, poursuivre et clore un discours convenablement en respectant efficacement les tours de parole.</p> <p>Peut lancer un discours, intervenir à son tour au bon moment et terminer la conversation quand il le faut bien que maladroitement quelquefois.</p> <p>Peut utiliser des expressions toutes faites (par exemple «C'est une question difficile») pour gagner du temps et garder la parole pendant qu'il/elle réfléchit à ce qu'il/elle va dire.</p> |

Activités de médiation et stratégies : pas de descripteurs disponibles

LE TEXTE

| | |
|--|---|
| PRENDRE DES NOTES (conférences, séminaires, etc.) | Peut comprendre un exposé bien structuré sur un sujet familier et peut prendre en note les points qui lui paraissent importants même s'il (ou elle) s'attache aux mots eux-mêmes au risque de perdre de l'information. |
| TRAITER UN TEXTE | <p>Peut résumer un large éventail de textes factuels et de fiction en commentant et en critiquant les points de vue opposés et les thèmes principaux.</p> <p>Peut résumer des extraits de nouvelles (information), d'entretiens ou de documentaires traduisant des opinions, les discuter et les critiquer.</p> <p>Peut résumer l'intrigue et la suite des événements d'un film ou d'une pièce.</p> |

COMPÉTENCES COMMUNICATIVES LANGAGIÈRES

Compétences linguistiques

| | |
|---|--|
| ÉTENDUE LINGUISTIQUE GÉNÉRALE | <p>Peut s'exprimer clairement et sans donner l'impression d'avoir à restreindre ce qu'il/elle souhaite dire.</p> <hr/> <p>Possède une gamme assez étendue de langue pour pouvoir faire des descriptions claires, exprimer son point de vue et développer une argumentation sans chercher ses mots de manière évidente et en utilisant des phrases complexes.</p> |
| ÉTENDUE DU VOCABULAIRE | <p>Possède une bonne gamme de vocabulaire pour les sujets relatifs à son domaine et les sujets les plus généraux. Peut varier sa formulation pour éviter de répétitions fréquentes, mais des lacunes lexicales peuvent encore provoquer des hésitations et l'usage de périphrases.</p> |
| MAÎTRISE DU VOCABULAIRE | <p>L'exactitude du vocabulaire est généralement élevée bien que des confusions et le choix de mots incorrects se produisent sans gêner la communication.</p> |
| CORRECTION GRAMMATICALE | <p>A un bon contrôle grammatical ; des bévues occasionnelles, des erreurs non systématiques et de petites fautes syntaxiques peuvent encore se produire mais elles sont rares et peuvent souvent être corrigées rétrospectivement.</p> <hr/> <p>A un assez bon contrôle grammatical. Ne fait pas de fautes conduisant à des malentendus</p> |
| MAÎTRISE DU SYSTEME PHONOLOGIQUE | <p>A acquis une prononciation et une intonation claires et naturelles.</p> |
| MAÎTRISE DE L'ORTHOGRAPHE | <p>Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible qui suive les règles d'usage de la mise en page et de l'organisation. L'orthographe et la ponctuation sont relativement exactes mais peuvent subir l'influence de la langue maternelle.</p> |

Compétence sociolinguistique

| | |
|-------------------------------------|--|
| CORRECTION SOCIOLINGUISTIQUE | <p>Peut s'exprimer avec assurance, clairement et poliment dans un registre formel ou informel approprié à la situation et aux personnes en cause.</p> <hr/> <p>Peut poursuivre une relation suivie avec des locuteurs natifs sans les amuser ou les irriter sans le vouloir ou les mettre en situation de se comporter autrement qu'avec un locuteur natif. Peut s'exprimer convenablement en situation et éviter de grossières erreurs de formulation</p> |
|-------------------------------------|--|

Compétence pragmatique

Compétence discursive

| | |
|---------------------------------|---|
| SOUPLESSE | <p>Peut adapter ce qu'il/elle dit et la façon de le dire à la situation et au destinataire et adapter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.</p> <hr/> <p>Peut s'adapter aux changements de sujet, de style et de ton rencontrés normalement dans une conversation.</p> <p>Peut varier la formulation de ce qu'il/elle souhaite dire.</p> |
| DÉVELOPPEMENT THÉMATIQUE | <p>Peut faire une description ou un récit clair en développant et argumentant les points importants à l'aide de détails et d'exemples significatifs.</p> |
| COHÉRENCE ET COHÉSION | <p>Peut utiliser avec efficacité une grande variété de mots de liaison pour marquer clairement les relations entre les idées.</p> <hr/> <p>Peut utiliser un nombre limité d'articulateurs pour relier ses énoncés bien qu'il puisse y avoir quelques « sauts » dans une longue intervention.</p> |

Compétence fonctionnelle

| | |
|-------------------------|--|
| AISANCE À L'ORAL | <p>Peut communiquer avec spontanéité, montrant souvent une remarquable aisance et une facilité d'expression même dans des énoncés complexes assez longs.</p> <hr/> <p>Peut parler relativement longtemps avec un débit assez régulier bien qu'il/elle puisse hésiter en cherchant tournures et expressions, l'on remarque peu de longues pauses.</p> <p>Peut communiquer avec un degré d'aisance et de spontanéité qui rend tout à fait possible une interaction régulière avec des locuteurs natifs sans imposer d'effort de part ni d'autre.</p> |
| PRÉCISION | <p>Peut transmettre une information détaillée de façon fiable.</p> |